

# Margaret Rolf

## Giant Finn

---

Musical für junge Leute  
für Einzeldarsteller (3  
div. Sprecher), ein  
Klavier und Sch

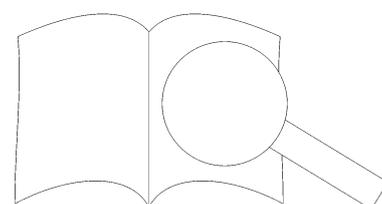
Deutsche  
in der F

Giant Finn  
Robert Werner

Partitur

---

Carus 12.897



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Inhalt

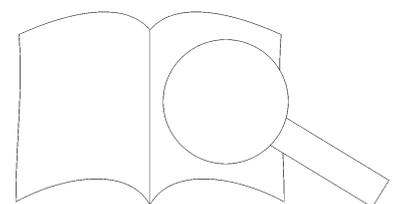
Ouvertüre (Chor)	5
1. Kennt ihr den Riesen (Chor)	6
2. Im Wald (Chor)	8
3. Finn in der Patsche (Chor)	10
4. Wiegenlied (Mrs. Finn)	11
5. Da kommt der Riese (Chor)	11
6. Du armes Kindchen (Mrs. Finn)	12
7. Goodbye (Riese, Chor)	13
8. Auf und davon (Chor)	14

# Personen

Erzähler  
Giant Finn  
Mrs. Finn  
Riese  
Bürger

# Instrumente

Klavier  
  
Trommel  
Becken  
Tamburin  
Glockenspiel  
Klanghölzer  
Triangel  
Xylophon  
Holzblock



## Vorbemerkung

*Giant Finn* erzählt nach einem irischen Märchen die Geschichte vom rotbärtigen Riesen Finn, der sich als der Größte und Stärkste im Land fühlt, bis ein fremder schwarzbärtiger Riese aus einer fernen Gegend kommt. Diesem sagt man nach, dass er in einem Finger soviel Kraft wie zehn Männer habe. Die Ankündigung des Fremden macht Finn Angst. Wie soll er entkommen? Es rettet ihn seine ideenreiche Frau: Sie versteckt ihn als Baby in der Wiege. Den fremden Riesen bittet sie ins Haus und serviert ihm einen Pfannkuchen, in den sie einen Pflasterstein eingebacken hat, was der schwarzbärtige Riese allerdings nicht bemerkt. Nachdem er durch den Verzehr des Pfannkuchens sein Gebiss eingebüßt hat, beißt ihr Baby verkleidet – auch noch einen Finger – ab und Finn ist wieder der Stärkste.

Zur Aufführung genügen zwei Gesangsstimmen für den Herrn und Mrs. Finn. Man kann deren Chor vortragen lassen. Alle Stimmen haben reine Sprechweise. Die Besetzung mit Klavier ist optional. Durch Einsatz einiger Instrumente kann die Verteilung auf mehrere Stimmen nach den gegebenen Möglichkeiten interessanter gestaltet werden.

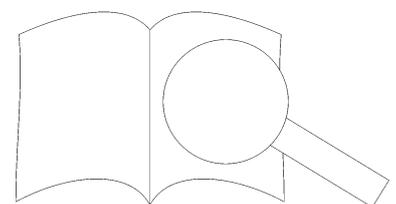
Um die Aufführung zu erleichtern, sind die z. T. rasch wechselnden Szenen deutlich werden zu lassen, die Handlung. Wie der Chor, der das Bühnengeschehen begleitet, in die Handlung gezogen wird, ist freigestellt. Songtexte sind an den herrschenden Riesen Finn in den Nummern 3 und 5 machen sich als schadenfrohe Mitbürger über Finn lustig. In den Nummern 4 und 6 können von Verwandten eingeladen werden, die eingeladen sind, das Riesenbaby zu holen.

Die Aufführung bedarf kaum einer Dekoration, jedoch einer Vielzahl von Requisiten, was erfahrungsgemäß die Spielfreude steigert. Jede abenteuerliche Verkleidung ist möglich, um das kleine Spiel zu einem Riesenspaß werden zu lassen.

Aufführungen dieses Werkes  
Aufführungsgenehmigung  
Anfrage (Carus-Verlag/F  
Wannenstraße 45/7019)

Zum Aufführungsmaterial  
Partitur (mind. 3 Exemplare)  
Chorpartituren in Chorstimm

CV 12.897/05), Schlagzeug (CV 12.897/06).



# Giant Finn

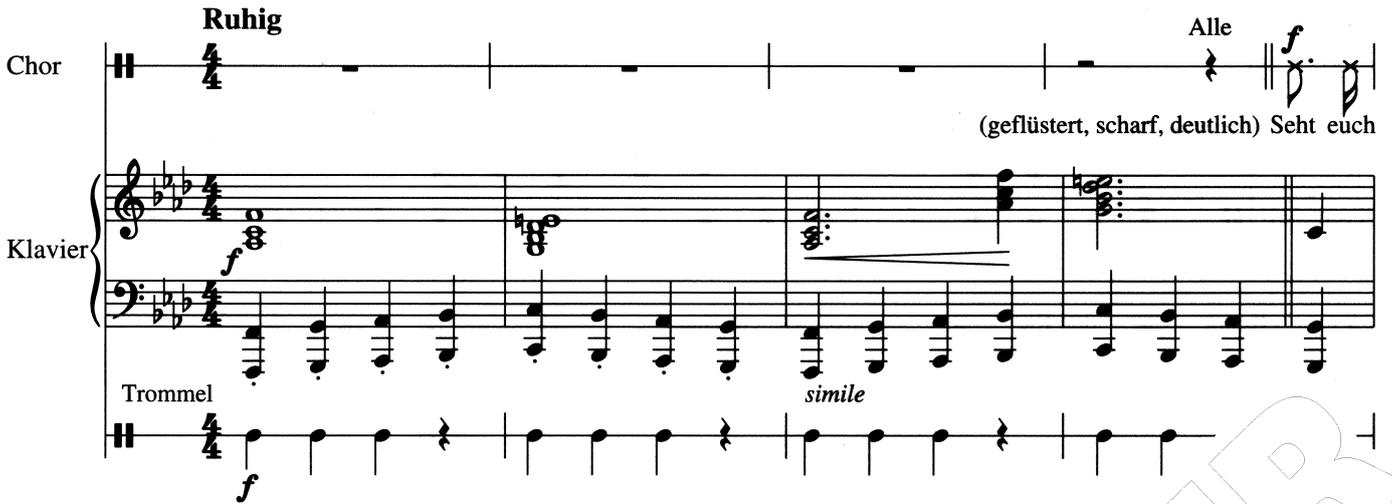
## Ouvertüre

Text und Musik: Margaret Rolf  
Deutsche Textfassung: Robert Werner

Chor **Ruhig** **Alle** *f*  
(geflüstert, scharf, deutlich) Seht euch

Klavier

Trommel *f* *simile*



5 *mp*  
um! 's geht ein Rie - se her-um! Schreck-lich groß ist er, 'hrn. , schreck-lich

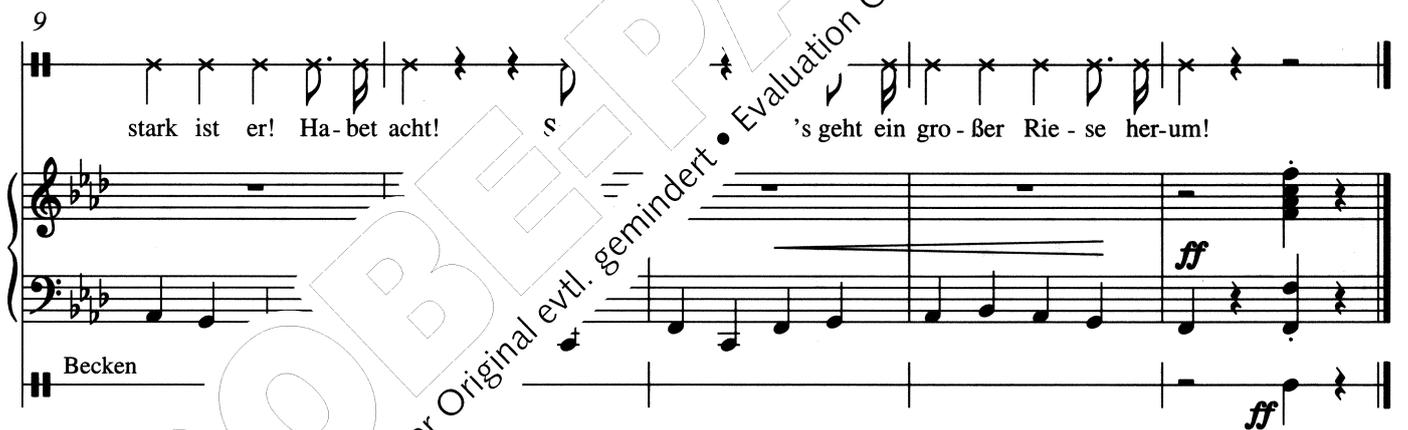
Klavier *mp*  
*con 8 simile*



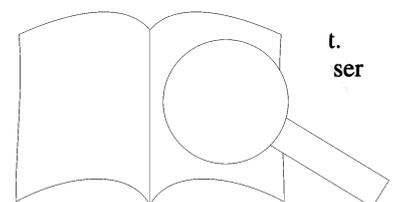
9  
stark ist er! Ha-bet acht! 's geht ein gro-ber Rie - se her-um!

Klavier *ff*

Becken *ff*



(...ner Küche)  
Er steht er! – Er ist der größte, ja der allergrößte Riese, den es in unse  
Er ist stark, und er hat einen langen dichten roten Bart. Viele Riesen sin  
L: men, um mit ihm zu kämpfen und ihn zu besiegen. Aber nicht ein einz



# 1. Kennt ihr den Riesen?

Geheimnisvoll

Sagt mir:

Klavier

Trommel

5 Kennt ihr den Rie - sen, groß wie ein Haus? Kennt ihr ei - nen, der stär - ker als ein

8 Bär? Kennt ihr ei - nen, der ein gan - zes Pferd zum Fr

11 mit - tags noch ein zwei - tes hin - ter - her? t -- se, groß wie ein Haus. Ja,

15 Finn, der ist stär B: Ja, Finn ist's, der ein gan - zes Pferd zum

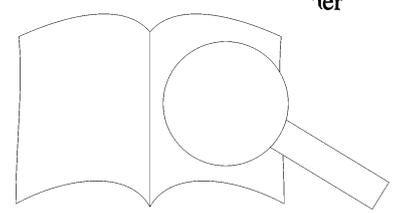
rißt und mit - tags noch ein zwei - tes hin - ter - kann

21 kämp - fen, kämp - fen so wie hun - dert Mann, und nicht ein einz' - ger Rie - se

24 schlug ihn ir - gend-wann. Wer ist der größ - te Held in un - serm Lan

27 Finn! Gi - ant Finn! ant Finn!

... bin der größte, der allergrößte, der allerriesengrößte Riese i  
 ... allerriesenmutigste im Lande! Niemand kann mich besiegen. O  
 ... ersuchen?  
 O... ich hungrig! Ich könnte ein ganzes Pferd auf einmal verspeisen!  
 E... enen Tiere im Wald hatten rechte Angst vor Finn. Natürlich war er gut und  
 ... bekam. Aber sie mochten seine großen Füße nicht leiden. Deshalb gingen i  
 ... deren alle möglichst aus dem Wege. Das war auch ganz leicht, denn Finn war :  
 weitem kommen hörte.



## 2. Im Wald

Fröhlich

Klavier

Glockenspiel

5 Hüpfst du froh durch den Wald, tust, was al - le Ha - sen - kin - der tun, da auf  
(2. Eich - horn - kin - der)

9 ein - mal hörst du plötz - lich ein Ge - tö - se, n: Das ist der

Trommel

13 Rie - se! Gi - ant Finn! die Tiere tanzen

Glockenspiel

Triange



### 3. Finn in der Patsche

Mäßiges Tempo

Alle

Du sitzt, Giant Finn, in der Pat-sche nun drin, denn ein

Klavier *mf*

5 Größ-ter kommt als du! Ja, du sitzt, Gi-ant Finn, in der Tin-te nun drin, dein Schick-sal schlägt nun zu! *Fine*

1. Du kannst rasch lau - fen fort, sei's nach Süd o - der Nord, d' ich si-cher-  
 2. Du kannst blei - ben im Haus, schickst dein Weib nur hin - aus, at dich im Ver-

11

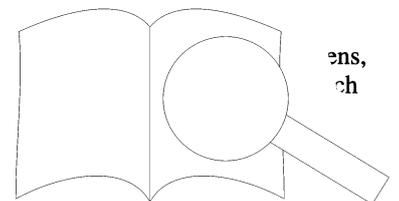
Klanghölzer *mf*

14 lich; du kannst krie-chen ins Loch es auch noch: Der and'-re fin-det dich! 2. Du  
 steck; doch gehst du in Sch' at al - ler Macht: Hat es si-cher kei-nen Zweck!

Tamburin

...äck Pfannkuchen. Lecker, sag ich euch, zumindest, wenn man nicht  
 ... rechtsherum, einmal linksherum, dann rundherum und wieder :|| ... c

M. ... zt heul nicht gleich los, Finn! Tu, was ich dir sage, und alles wird gut gehn.  
 Kammer! (großes Umräumen, Finn wird als Baby verkleidet und legt sich in a  
 Und nun singen wir dem braven Kindchen was Schönes:



#### 4. Wiegenlied \*

1. Husch, husch ins Bett-chen, schla-fe schön ein, roll dich zu-sam-men,  
 2. Schla - fe, mein Kind-chen, ich sing dir was, träum süß von Bär-chen,

Klavier *mp*

Glockenspiel *mp*

Triangel *mp*

6 zieh ein das Bein. Blei - be schön still und hab' kei - ne Angst! Denn sonst merkt der Rie-se, was los ist.  
 Reh-lein und Has'. Heul nicht aus Angst und stram-pel nicht so! Denn sonst merkt der Rie-se, was los ist.

\* 3. Strophe gesummt

Erzähler: Finn kann unter der Decke hören, wie der andere Riese immer näher zaghafte aus der Wiege und sieht zu, wie Mrs. Finn die Pfannkuch  
 In einen füllt sie nicht süße, saftige Marmelade, nein, Steine r  
 Steinepfannkuchen, richtige echte Steinepfannkuchen nach  
 näher, näher, immer näher ... (Trommel immer lauter)

#### 5. Da kommt der Riese \*\*

1. Da *sc.* und stark, ihm zu be-geg-nen,  
 2. *sc.* mend und groß, ihn zu be-sie-gen  
 schaut so bö's, ich mach'ne Flie-ge

**Lebhaft**

Klavier *f*

Xylophon

das wä - r  
 ist hoff-  
 an - ne? Stell ich mich fei - ge? Die Wahr-heit ist: Ich bin's!  
 dün - ne, er stellt sich fei - ge.]  
 h drük-ken? Bin ich so ängst-lich? Die Wahr-heit ist: Ich bin's!  
 sich drük-ken, und gibt sich ängst-lich.]  
 Al mich tot, ich mach in die Ho - se. Die Wahr-heit ist: Es stimmt!  
 stellt sich tot, er macht in die Ho - se.]

\*\* Anmerkung des Übersetzers: Es kann reizvoll sein, den Song Nr. 5 nicht von Finn allein, sondern vom Chor vortragen zu lassen, und Finn bestätigt lediglich aus der Wiege „Die Wahrheit ist ...“. Entsprechende Textvarianten stehen in eckigen Klammern.

(Mrs. Finn hängt die vollen Hosen an die Leine)

Erzähler: Der Riese klopft an. (Pause. Riese klopft sehr höflich an. Mrs. Finn kommt zur Tür)

Riese: Wohnt hier ein gewisser Finn, Giant Finn?

Mrs. Finn: Er ist leider eben ausgegangen. Darf ich ihm etwas ausrichten? Ach so, Sie sind einer von denen, die mit ihm kämpfen wollen? (mustert ihn von oben bis unten) Also, wie Sie aussehen, da würde ich, wenn ich Sie wäre, die Füße unter den Arm nehmen und schnellstens abhauen, bevor Finn wieder nach Hause kommt. Wenn er so einen kleinen Tropf wie Euch nicht überhaupt übersieht, lehrt er ihn das Fürchten. Gebt lieber gleich Fersengeld!

Riese: Nein. Danke für den gutgemeinten Rat! Ich bin aber entschlossen, hier zu bleiben. Darf ich mich setzen?

(setzt sich nieder – mit dem Rücken zur Wiege. Das „Baby“ gibt einen Schrei von sich. Der Riese springt auf und sieht sich verblüfft um)

Erzähler: Der Riese entdeckt in der Wiege einen riesen-roten Bart. Und gesund scheint das Kind auch zu sein. Da weiß er wohl nicht, was er davon halten soll.

Mrs. Finn: Das ist nur der kleine Giant Finn, das Kind des großen Giant Finn. Ich glaube, das Baby hat Hunger. Ich muß es jetzt füttern. Entschuldigt bitte! (nimmt Pfannkuchen vom Herd sowie Würste und Bierhumpen)

## 6. Du armes Kindchen

**Sanft**

1. Du ar-mes Ba-by, bist ja so klein, darfst nicht wie  
2. Du ar-mes Ba-by, kränk-lich und zart, du kommst nicht  
3. Du ar-mes Ba-by, bist ja so klein, darfst nicht

Klavier *mp*

Glockenspiel *mp*

dein Va-ter sein. A-ber bleib ru-hig, und fas-se  
nach Va-ter's Art. A-ber sei lieb, und spie-le brav  
6 dein Va-ter sein. So dün-ne Ärm-chen, Mus-keln  
te. -wür-ste, die tun dir gut!  
-bier, die ma-chen fit!  
...ne-kuchen, die ma-chen stark!

(Mrs. Finn füttert 10 Würste etc., Chor zählt mit 1, 2, 3 etc.)

Riese: Wann

Erzähler: Frau ...seln zucken. Und sie hat ja Mitleid. Erst tut sie so, als ob sie keinen Pfannkuchen

abg ...der Riese einen...

Riese: ...älfte ab, schlingt die andere rasch auch hinunter) Hmmmmmm!

Erzähler: ...n!

...uß ein paar ausgebrochene Zähne ausspucken)

Er: ...st das? So muß der Riese wohl denken. Er überlegt ... Ist das die ... diesen hierzulan-

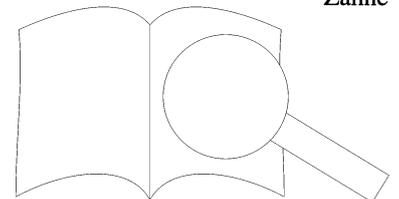
...uch auch von den Pfannkuchen gegessen und es ist nichts pas ... Zähne

...assen? Das sollte man doch näher untersuchen. Er steckt seinen

... dem Riesen fehlt ein Finger. Glatt abgebissen von dem ... Baby.

... Mein Finger!! Alle meine Kraft ist weg damit! Auu! Wenn dies das B

...gt dann erst sein Vater zu? Wär ich bloß nicht hergekommen! Hilfe!



# 7. Goodbye

**Alla marcia**

Klavier

Trommel

1.-2. Wenn dies das Ba - by ist vom al - ten Gi - ant Finn, wie sieht dann der bloß aus? Wenn

9 dies das Ba - by ist vom al - ten Gi - ant Finn, ist der grö - ßer noch?

Das

13 Ba - by beißt und brüllt so wie ein Stier, ich räum' mich da - von.  
Ba - by biß mir ei - nen Fin - ger ab, mir wird's Ich troll mich da - von.  
pp. Ich troll...

Holzblock

**a tempo** (evtl. Chor:)

19 Hier [Troll] So Good - bye, Good - bye, Mis - sis Finn.  
So Good - bye, Good - bye, Good - bye!

*crescendo*

(Riese ge.)  
Anmerkung des Übersetzers: Ggf. schließt der Riese mit „Ich troll mich davon“ und der Chor verabschiedet ihn mit „... troll dich nur davon! So Goodbye, Goodbye, Goodbye“

Erzähler: Nun kann aber Finn aus der Wiege springen! Und den Schnuller in den Schrank legen. Die gewissen Hosen sind übrigens auch trocken. Nicht ungalant bedankt sich Finn bei seiner Frau für die tolle Idee, die ihn gerettet hat. Und Frau Finn ruft die Nachbarn herbei und erzählt allen Leuten, wie prächtig der Finn sich mit dem schwarzbärtigen Riesen geschlagen hat. Die Leute kommen aus dem Staunen nicht heraus. Und da kann man nur noch fröhlich sein.

## 8. Auf und davon (Finale)

**Alla marcia** 1.-3. Der Ries' ist weg, auf und da -

Klavier Klatschen Tamburin

4 von er läßt sich blik-ken nimmer-mehr. Der Ries' ist v

8 von, er kommt ganz ge-...R,

1. Dan-ke, Mis-sis  
2. Dan-ke, Mis-sis  
3. Dan-ke, Mis-sis

Glockenspiel

1. ch fiel was Fei-nes ein: statt Pfan-ne-ku-chen  
eins ist nun ganz ge-wiß: der Rie-se-wird ganz  
eins weiß man nun ge-nau: der nur

biß der Rie - se auf ei - nen Stein.  
zahm, er braucht ja nun ein Ge - biß!  
stark, doch schlaue ist nur sei - ne

Frau! Der Ries' ist

16

1.-2. 3.

20 weg, auf und da - von, er läßt sich blik-ken nim-mer- mehr. Der

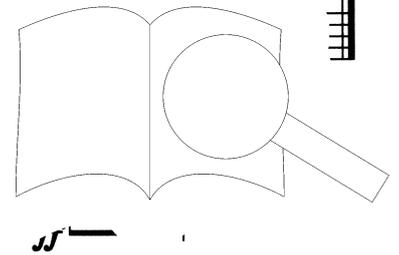
Klatschen f  
Tamburin f

1

24 weg, auf und da - von, ge - wiß, er

27 kommt ganz ommt ganz ge - wiß nicht wie - der her.

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



## Musicals

Bohm/Timm: Krach bei Bach <input type="checkbox"/>	12.423
Gracie/Werner: Der kleine Elefant <input type="checkbox"/>	12.898
Holdstock/Werner: Tod dem Minotaurus <input type="checkbox"/>	12.899
Kay/Werner: Die berühmte Reise des Chr. Kolumbus <input type="checkbox"/>	12.896
Riegler: Israel in Ägypten <input type="checkbox"/>	12.240
- König David <input type="checkbox"/>	12.241
Rolf/Werner: Giant Finn <input type="checkbox"/>	12.897
Schindler: Geisterstunde auf Schloss Eulenstein <input type="checkbox"/>	12.810

## Kinderhits mit Witz / Songs für Kinder

Schindler: Die Käsebande <input type="checkbox"/>	12.803
- Doktor Peter Silie <input type="checkbox"/>	12.807
- Ein kleines Huhn fliegt um die Welt <input type="checkbox"/>	12.802
- Höchste Eisenbahn <input type="checkbox"/>	12.805
- In der Bar zum dicken Hund <input type="checkbox"/>	12.804
- Kinderhits mit Witz (5 Songs) nach Texten von Peter Hammerschlag <input type="checkbox"/>	12.808
- Kinderhits mit Witz II, Lieder zum Singen, Spielen und Tanzen <input type="checkbox"/>	12.809
- König Punimo <input type="checkbox"/>	12.806
- Urwaldsong <input type="checkbox"/>	12.801

## Weltliche Kantaten und Singspiele

Bohm/Timm: Der Froschkönig. Operette <input type="checkbox"/>	12.419
Böckle: Die Heinzelmännchen	12.406
Friedrich: Abenteuer der 4 Stadtmusikanten	12.412
Gramß: Ein Käse für den König <input type="checkbox"/>	12.420
- Zirkus Hallodria <input type="checkbox"/>	12.421
Hein: Prahlschnauz und Krumpelschnütchen <input type="checkbox"/>	12.422
Kinkel: Die Vogelkantate	12.402
Kretzschmar: Das Hemd des Glücklichen	12.416
- Das neugierige Hähnchen	12.418
- Der Rattenfänger von Hameln	12.403
- Der Seekrebs von Mohrin	12.410
- Die Bremer Stadtmusikanten	12.413
- Die Schildbürger	12.407
- Mantje, Mantje, timpe te	12.417
- Max und Moritz	12.404
- Münchhausen	12.405
- Quix und Quax	12.408
- Rambamburu	12.409
- Till Eulenspiegel	12.411
Kübler: Die Schneekantate	12.414
Mozart/Nagora: Die Zauberflöte für Kinder <input type="checkbox"/>	12.415
Rheinberger: Das Zauberwort. Singspiel <input type="checkbox"/>	12.413
- Der arme Heinrich. Singspiel <input type="checkbox"/>	12.414
Schorr: Die Katze des Königs <input type="checkbox"/>	12.415
Werdin: Es muß nicht immer Bremen	12.416

## Geistliche Kantaten und Singspiele

Becker-Foss: Wie schön leuchtet das Morgenrot <input type="checkbox"/>	12.515
Bohm/Timm: Das Himmelstübchen <input type="checkbox"/>	12.572
- Der große Himmel und die kleinen Engel <input type="checkbox"/>	12.573
- Himmelsgeschenke <input type="checkbox"/>	12.574
- Mein Herz und Ich <input type="checkbox"/>	12.570
- O je, Bethleher <input type="checkbox"/>	12.571
Gast: Macht hat das Wort <input type="checkbox"/>	in 12.211
Gohl: Belsazar <input type="checkbox"/>	12.540
- Das Hirtenlied <input type="checkbox"/>	12.541
- Das Kind und der Stern <input type="checkbox"/> (i.V.)	12.560
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.539
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.542
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.543
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.544
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.561
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.546
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.547
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.548
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.549
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.550
- Die drei Könige <input type="checkbox"/>	12.551
- Elija und die Raben <input type="checkbox"/> (in Vorb.)	12.552
- Freude in Jericho <input type="checkbox"/>	12.562
- Gottes armer Mensch (Hiob) <input type="checkbox"/> (in Vorb.)	12.553

- Jesus ist das Licht der Welt <input type="checkbox"/>	12.538
- Mirjam oder Ein Binsenkorb Hoffnung <input type="checkbox"/>	12.554
- Nehemia. Gottes gute Hand <input type="checkbox"/>	12.555
- Noah <input type="checkbox"/>	12.556
- Nun singet und seid froh <input type="checkbox"/>	12.563
- Philippus und der Kämmerer <input type="checkbox"/>	12.557
- Singspiel vom Sündenfall <input type="checkbox"/>	12.558
- Singspiel zur Weihnachtsgeschichte <input type="checkbox"/>	12.559
- Strecke deine Hand aus <input type="checkbox"/> (in Vorb.)	12.545
Graf: Il est né, le divin enfant <input type="checkbox"/>	12.238
- Wachtet auf, ruft uns die Stimme <input type="checkbox"/>	12.239
Gruschwitz: Der Herr ist mein getreuer Hirt	12.530
- Kleine Kantate zum Pfingstfest	12.502
- Kleine Liedkantate zur Weihnacht	12.501
Gunzenheimer: Das Weihnachtsfest	12.518
- Der reiche Narr	12.515
- Die dunkle Nacht	12.525
- Geh aus mein Herz und suche Freud	12.529
- Jesus und die Fischer	12.524
- Laß dir unser Lob gefallen	12.524
- Wo bleibt unser Dank	12.524
Heilmann: Hirtenkantate zur Weihnacht	12.524
Horn: Der Herr ist mein Hirte	12.524
- Halleluja! Freuet euch, ihr Christen!	12.524
- Weihnachtsgeschichte	12.524
Janca: Hört, der Engel helle	12.707
Kretzschmar: David und Goliath	12.231
- Der blinde Bettler	12.234
- Der Samaritaner	12.235
- Der Turmbau zu Babel	12.230
- Die große Flut	12.210
- Geboren ist der König der Juden	12.408
- Gott ist mit uns	12.233
- Hast du den Herrn nicht gesehen?	12.531
- Mein Herr, mein Gott	12.527
- Mein Herr, mein Gott	12.232
- Mein Herr, mein Gott	12.212
- Mein Herr, mein Gott	12.213
- Mein Herr, mein Gott	12.516
- Mein Herr, mein Gott	in 12.211
- Mein Herr, mein Gott	12.532
- Mein Herr, mein Gott	12.521
- Mein Herr, mein Gott	12.523
- Mein Herr, mein Gott	12.514
- Mein Herr, mein Gott	12.517
- Mein Herr, mein Gott	12.522
- Mein Herr, mein Gott	12.534
- Mein Herr, mein Gott	12.533
- Psalm 100 „Schlagt froh in die Hände“	12.513
Tzschoppe: Epiphaniaskantate	12.214
Weiss: Jesus und die Kinder	12.520

## Chorsammlungen für Kinderchor

Bredenbach: Heiteres & Weiteres (Wilh. Busch) <input type="checkbox"/>	12.315
- Max & Moritz (Wilhelm Busch) <input type="checkbox"/>	12.316
- Vom Wünschen & Zaubern <input type="checkbox"/>	12.317
Butz: Gute-Laune-Kanons <input type="checkbox"/>	12.902
Hodie Christus natus est <input type="checkbox"/>	2.099
Ich weiß ein lieblich Engelspiel (38 Sätze)	12.601
Karkoschka: Variationen mit Celan-Gedichten II <input type="checkbox"/>	7.311
Kretzschmar: Die Schlange Serpentina	12.702
- Dunkel war's, der Mond schien helle	12.701
Mit Gaben und Lobgesang. 98 Chorätze zum 50. <input type="checkbox"/>	2.100
Musik für Gottesdienst, Singspiele	12.901
Sätze für Kinderchor mit Orgel	9.105
Stier: Ich sing, wie der Knecht <input type="checkbox"/>	12.236
Witte: Das Reisfeld. Lied <input type="checkbox"/>	12.320
Züghart: Ringelratz-Lied <input type="checkbox"/>	7.404

## Lehrwerke:

Trüben: Sing Sang Song, für 4-8-jährige Kinder	
---	--

